



**PFLEGE:**

- **Kissen:** Das Kissen mit warmem Wasser und Seife mindestens einmal in der Woche waschen, mit lauwarmem Wasser abspülen und trocknen lassen oder mit einem Handtuch abtrocknen. Das Kissen regelmäßig reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren, wenn es nicht verwendet wird. Entfernt von scharfen Gegenständen lagern.

**Achtung:** Es darf kein Bleichmittel genutzt werden. Auch eine mechanische Reinigung, ein Trocknen im Trockner, ein Bügeln des Kissens und eine Aussetzung von Sonnenlicht ist untersagt. Es ist verboten, chemische Reinigungsmittel und andere Lösungsmittel zu verwenden. Das Kissen nicht erhitzen und keinen Sterilisator verwenden.

- **Bezug:** Bei einer Temperatur von bis zu 30°C waschen und nicht bügeln. Bei der Reinigung sollte der Reißverschluss geschlossen sein. Den Bezug regelmäßig reinigen und in einer kühlen und trockenen Umgebung aufbewahren.

**Achtung:** Es darf kein Bleichmittel genutzt werden. Auch eine mechanische Reinigung, ein Trocknen im Trockner, ein Bügeln des Bezugs und eine Aussetzung von Sonnenlicht ist untersagt. Es ist verboten, chemische Reinigungsmittel und andere Lösungsmittel zu verwenden. Den Bezug nicht erhitzen und keinen Sterilisator verwenden.

**Achtung:** Das Kissen sollte täglich überprüft werden (Luftdruckkontrolle), um sicher zu gehen, dass der Nutzer nicht durch ihn hindurch auf den harten Untergrund fällt.

**Achtung:** Das Produkt und sein Zubehör müssen in einer trockenen Umgebung gepflegt werden.

**Entsorgung:** Haushaltsmüll. Das Kissen muss entsprechend der geltenden Entsorgungsbestimmungen entsorgt werden.



**Garantieschein**

Modell:.....

Seriennummer:.....

Stempel der Verkaufsstelle  
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:.....

.....

- 1) AN TAR Sp J.,PL- 03-068 Warszawa (Polen), ul. Zawiślańska 43, gewährt hiermit auf das Produkt eine 12 monatige Garantie ab dem Tag der Übergabe des Produkts an den Käufer.
- 2) Während der Garantiefrist verpflichtet sich AN TAR, innerhalb von 14 Tagen ab Eingang des reklamierten Produkts mit Kaufnachweis und Garantieschein, die notwendigen Reparaturen auszuführen, um das Produkt wieder funktionstüchtig zu machen,.
- 3) AN TAR behält sich das Recht vor, das Produkt auszutauschen, falls angenommen werden muss, dass eine Reparatur unrentabel wäre.
- 4) Falls Sie feststellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie es unverzüglich an die Adresse der Firma AN TAR (in Pkt. 1 angegeben) einsenden bzw. Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
- 5) Vor Ingebrauchnahme sollten Sie die Bedienungsanweisung lesen und sie genauestens einhalten. Eine zweckentfremdete Benutzung des Produkts hat den Verlust der Garantie zur Folge.
- 6) Der Garantie unterliegen keine Beschädigungen infolge von Durchbohren bzw. Durchschneiden mit einem scharfen Gegenstand, infolge mechanischer Kräfte von außen, infolge einer Belastung, die die in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Körpergewicht des Benutzers überschreitet, infolge eines Kontakts mit fettigen bzw. öligen Substanzen sowie Benzin. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die während des Gebrauchs einem normalen Verschleiß unterliegen, wie z.B. das Lager, Gummiteile und anderes.
- 7) Das im Zusammenhang mit der Beschwerde an den Service gelieferte Produkt darf keine Epidemie verursachen.
- 8) DIESES GARANTIEDOKUMENT IST NUR GÜLTIG IN VERBINDUNG MIT EINEM KAUFNACHWEIS (KASSEN BON ODER RECHNUNG), BITTE FÜGEN SIE BEI REKLAMATION DEN KAUFNACHWEIS BEI.
- 9) Reklamationen ohne Kaufnachweis können nicht berücksichtigt werden.



**BEDIENUNGSANLEITUNG  
PNEUMATISCHES  
ANTIDEKUBITUSKISSEN  
AT52116**



**ANTAR Sp. J.**  
03-068 Warszawa  
ul. Zawiślańska 43  
Polen  
Tel. 0048-22 518 36 00  
Fax: 0048-22 518 36 30  
www.antar.net  
e-mail: antar@antar.net



V.129.01.2021.DE

## WICHTIGE HINWEISE UND WARNUNGEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise, die sich auf die ordnungsgemäße Nutzung des Produkts beziehen sowie wertvolle Ratschläge zur Sicherheit während seiner Nutzung. Vor dem Gebrauch des Produkts möchten wir Sie bitten, sich genauestens mit dieser Anleitung vertraut zu machen. Bei jedweden Fragen, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der Verkaufsstelle, um Ratschläge und Hilfe zu erhalten. Das Produkt muss regelmäßig in Hinblick auf entstandene Beschädigungen überprüft werden. Bei Feststellung jedweder Mängel muss die Nutzung des Produkt mit sofortiger Wirkung eingestellt werden.

### ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Das Erzeugnis darf nicht genutzt werden, bevor sich nicht mit der vorliegenden Anleitung vertraut gemacht und diese verstanden wurde. Falls Sie die Warnungen, Mahnungen oder die Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich an einen Spezialisten im Bereich des Gesundheitswesens oder die Verkaufsstelle, um eine Beschädigung des Produkt zu verhindern.

**ACHTUNG:** Alle Teile müssen in Hinblick auf Transportschäden überprüft werden. Bei Feststellung solcher Beschädigungen, DARF das Produkt NICHT VERWENDET WERDEN. Mehr Informationen dazu kann der Hersteller liefern.

**ACHTUNG:** Jeder ernsthafte Zwischenfall, der mit dem Erzeugnis in Zusammenhang steht, muss dem Produzenten und den entsprechenden Organen des Mitgliedsstaates, in dem der Nutzer oder der Patient wohnhaft ist, angegeben werden.

**ACHTUNG:** Keine Nadeln, Schusterwerkzeug oder andere scharfe Werkzeuge in Kontakt mit dem Kissen bringen.

**ACHTUNG:** Es ist verboten, das Kissen von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen nutzen zu lassen.

**ACHTUNG:** Es ist verboten, das Produkt anders zu nutzen, als es in dieser Anleitung vorgesehen ist.

**ACHTUNG:** Das (aufgeblasene/ nicht aufgeblasene) Kissen darf nicht verschoben werden, wenn sich darauf ein Patient befindet.

**ACHTUNG:** Das Kissen muss täglich überprüft werden (Luftdruckkontrolle), um sicher zu gehen, dass der Nutzer nicht auf

**ACHTUNG:** Leicht entflammables Produkt. Fern von Feuerquellen aufbewahren.

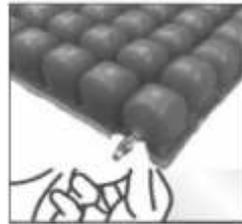


### Produktbestimmung und -eigenschaften:

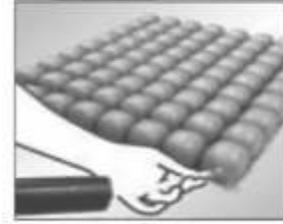
Dieses Kissen bietet dank der gleichmäßigen Streuung des Drucks der Hüfte Komfort und Stabilität. Das Sitzen auf diesem Kissen bewirkt, dass der Nutzer in dieses absinkt. Dieses Kissen ist für die Verwendung in Verbindung mit dem Körper bestimmt, besonders für Patienten, die einem hohen Risiko der Entstehung von Dekubitus ausgesetzt sind. Die gefüllten Kammern garantieren eine ausgeglichene und stabile Körperhaltung. Dieses Kissen ist besonders für Menschen mit Behinderung, ältere Personen sowie Büromitarbeiter, Kraftfahrer sowie Personen, die lange in einer sitzenden Position ausharren, bestimmt

Das orthopädische Kissen AT52116 ist eine universelle Lösung, die in sich alle Vorteile eines traditionellen Antidekubituskissens mit einem großen Nutzungskomfort verbindet. Im Vergleich zu traditionellen Kissens ruft es kein Gefühl von Unbehagen hervor.

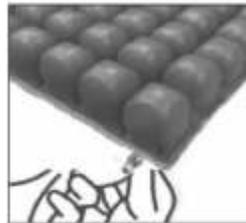
### Regeln zur Vorbereitung des Kissens zur Nutzung/ zum Gebrauch:



1. Das Ventil des Kissens entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen und dabei mit der zweiten Hand festhalten, um eine Beschädigung des Ventilschlauchs vorzubeugen.



2. Den weichen Schlauch der Pumpe am Ventil befestigen. Dabei das Ventil mit der zweiten Hand festhalten, um den Ventilschlauch nicht zu beschädigen. Das Kissen leicht durch den Ventilschlauch



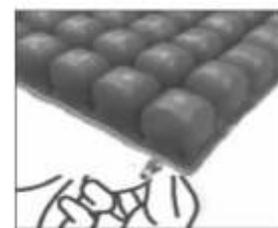
3. Das Ventil im Uhrzeigersinn zuschrauben, um es zu verschließen.



4. Nach dem Auflasen sollte man sich in einer natürlichen Haltung auf das Kissen setzen, mit entsprechend gelagerten Schultern und Füßen.



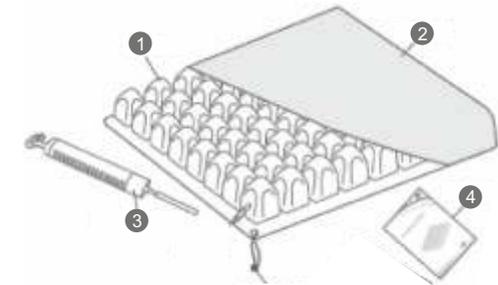
5. Die Hand sollte zwischen dem Kissen und dem Steißbein des Nutzers gelegt werden, um das Kissen in die entsprechende Position zu schieben.



6. Das Ventil langsam öffnen, um Luft entweichen zu lassen. Das Ventil schließen, wenn die Distanz zwischen dem breitesten Punkt und der Sitzgrundlage mindestens zwei Fingerbreit beträgt.

### Spezifikation/Lieferumfang:

- Kissen (1)
- Bezug (2)
- Pumpe (3)
- Bedienungsanleitung (4)



### Maße:

38cm x 40cm x 4.5cm  
41cm x 46cm x 4.5cm  
46cm x 46cm x 4.5cm

**Maximale Belastung:** 150 kg.

1. **Luftkammern:** hergestellt aus medizinischem PVC.
2. **Bezug:** hergestellt aus Polyesterfasern, verhindert ein Herausragen der Kissenoberfläche über die Sitzfläche hinaus sowie ein selbständiges Verschieben des Kissens.
3. **Handpumpe:** zum Ausfüllen des Kissens mit Luft.
- 3.a **Ventil:** jedes Kissen enthält ein Ventil, das dazu dient, die Luftmenge im Kissen und somit die Weichheit des Kissens zu regulieren.
4. **Bedienungsanleitung:** enthält Anleitungen zur Regulierung, Pflege und Nutzung.

### Material:

Kissen: 100%

TPU, Bezug: 85%

Polyester: 15% PVC